

CAI  
-Z 005

Canada

Government  
Publications

# Connecting Canadians:

## What Does It Mean?



It means being the  
most connected  
nation on earth.

It means a stronger  
economy.

It means the future.



connecting.canadians

# What is Connecting Canadians?

*What is Connecting Canadians?* Simply put, it's a plan to make Canada the most connected country in the world by the year 2000.

*Why is this so important?* Because the Information Highway — the communications system that includes satellites, cable TV, new wireless systems, telephones and the Internet — is giving us new ways to communicate, learn and conduct business. By being connected, we create jobs, we create economic opportunity, and we ensure our future prosperity.

To help achieve this goal, the Government of Canada has launched *Connecting Canadians*, a six-part initiative designed to help make Canada a leader in the new knowledge-based economy.

*Canada On-line* is helping Canadians connect to the economic and communication potential of the Information Highway. Affordable access to the Information Highway means new opportunities, skills and knowledge for all Canadians, regardless of location.

*Smart Communities* take advantage of new technologies — for better health care delivery, for life-long learning, and for growing businesses. Working with other governments and the private sector, the goal is to establish smart community pilots in every province, in the North and in an Aboriginal community by the year 2000.

By increasing the amount of *Canadian Content On-line*, we will make Canada a leading-edge supplier of on-line content and applications. Canadian content on the Internet reflects our values, achievements and aspirations.

*Electronic Commerce* is changing how Canadians conduct business. The goal is to make Canada a location of choice for the development of electronic commerce products and services.

By putting *Canadian Governments On-line*, all Canadians get better access to government information and services. It also improves government efficiency.

*Promoting a Connected Canada to the World* lets the world know that Canada is on-line and on target as a hub in the knowledge-based economy. International recognition as a technological leader benefits us all.



**connecting.ca**

*New ideas, innovative technologies, and broader market opportunities are all part of Connecting Canadians — a Canadian vision of the future.*

*For more information call  
1-800-575-9200 or TTY: 1-800-465-7735.*

*Or visit our Web site at  
<http://www.connect.gc.ca>*

---

# Connecting Canadians... to each other

Canada has one of the most advanced communications systems in the world, and we have some of the lowest telecommunications prices anywhere. A number of federal programs are building on our technological strength to help more of us "get connected."

The *Community Access Program* is helping to establish up to 10 000 public Internet access sites in rural, remote and urban communities across Canada by the end of fiscal year 2000. Under the program, schools, public libraries and community centres become on-ramps to the Internet and its wealth of services and information.

*Canada's SchoolNet* is helping connect Canada's 16 500 schools, 3400 public libraries and 450 First Nations schools to the Internet by the end of fiscal year 1998. SchoolNet also has hundreds of educational services and resources for both teachers and students on its Web site.

*VolNet* (the Voluntary Sector Network Support Program) is designed to improve the voluntary sector's access to information technology, and the related skills and tools available to help them play a stronger role in Canadian society. The objective is to connect 10 000 charitable and selected not-for-profit organizations by the end of fiscal year 2000.

*CANARIE* (the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education) is working to improve the speed of Canada's Information Highway. The goal is to build a network to handle the sophisticated multimedia services and advanced applications that will drive tomorrow's Internet.

# Connecting Canadians... to prosperity

Connecting Canadians provides Canadian businesses and consumers with the on-line tools and services needed to prosper in an information economy.

*Strategis* is Canada's most comprehensive business information Web site. It helps small and medium-sized businesses remain competitive by providing domestic and international trade data, marketplace information and business start-up and management tips.

The *Spirit of Aboriginal Enterprise* Web site provides the information and tools to support the creation and expansion of Aboriginal businesses throughout Canada. Featuring products such as the Aboriginal Business Map, this Internet site is an excellent resource for anyone interested in pursuing business opportunities involving First Nations, Métis and Inuit entrepreneurs.

*Consumer Connection* provides information on product recalls, scams and consumer studies. It also offers interactive services that allow consumers to compare credit card and banking service costs.

*ExportSource* is a virtual export office that provides Canadians with new business opportunities by helping companies harness a world of trade information within a single Web site.

# Connecting Canadians... to opportunity

For many Canadians — especially young Canadians — the ability to use computers and the Internet is essential to finding opportunity in our modern economy. There are a number of programs to help young Canadians make the transition from school to the working world.

Young people gain valuable work experience and information technology skills at *Community Access Program* sites across the country.

*SchoolNet Digital Collections* provides young people with high-tech job experience while increasing Canada's presence on the Information Highway.

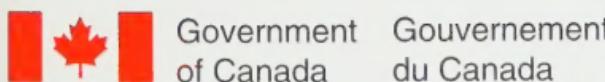
Young Canadians get paid experience in multimedia production converting heritage, and science and technology material into a digital format.

*Aboriginal Digital Collections* is developing Aboriginal content on-line, while providing opportunities for Aboriginal youth in the knowledge-based economy and supporting innovation in Aboriginal business.

*Computers for Schools* provides schools and libraries across the country with software and refurbished computers donated by government and the private sector. The goal of the program is to put 250 000 computers — one for every classroom in the country — into Canadian schools by the end of fiscal year 2000.

The *National Graduate Register* is one of Canada's largest placement services, matching senior secondary school students and recent college and university graduates with potential employers. In its short history, more than 100 000 employment matches have been generated.

The *Student Connection Program* helps small and medium-sized businesses get connected and tap into the economic potential of the Information Highway. The new Year 2000 First Step program helps businesses assess their year 2000 readiness. University and college students earn money for their continuing education by providing on-site Internet training for Canadian business people.



© Her Majesty the Queen in Right of Canada  
(Industry Canada) 1998  
Cat. No. C2-359/1998  
ISBN 0-662-63774-7  
52064B



50%  
recycled  
material

# Qu'est-ce que l'initiative Un Canada branché?

*Qu'est-ce que l'initiative Un Canada branché?* En deux mots, il s'agit de faire du Canada le pays le plus branché du monde d'ici l'an 2000.

*Pourquoi est-ce si important?* L'inforoute — système de communications qui comprend des satellites, la télévision par câble, les nouveaux systèmes sans fil, les téléphones et Internet — nous donne de nouvelles façons de communiquer, d'apprendre et de faire des affaires. En étant branchés, les Canadiens créent des emplois, engendrent des débouchés économiques et assurent leur prospérité.

Afin de favoriser la réalisation de cet objectif, le gouvernement du Canada a lancé *Un Canada branché*, initiative comportant six programmes, conçue pour faire du Canada un chef de file dans la nouvelle économie du savoir.

*Le Canada en ligne* aide les Canadiens à tirer profit des avantages économiques de l'inforoute et de son potentiel en matière de communications. L'accès à l'inforoute à prix abordable élargira les possibilités, les compétences et les connaissances de tous les Canadiens, peu importe où ils vivent.

*Les collectivités ingénieuses* profitent des nouvelles technologies pour améliorer les soins de santé, répandre l'apprentissage permanent et promouvoir la croissance des entreprises. Agissant de concert avec d'autres gouvernements et le secteur privé, le programme vise à établir une collectivité pilote dans chaque province, dans le Nord et dans une localité autochtone d'ici l'an 2000.

En accroissant le *Contenu canadien en ligne*, le Canada deviendra un chef de file parmi les fournisseurs de contenus et d'applications en ligne. Par ailleurs, le contenu canadien dans Internet traduit les valeurs, les réalisations et les aspirations des Canadiens.

*Le commerce électronique* est en train de changer la façon dont les Canadiens font des affaires. Ce programme a pour objectif de faire du Canada un endroit idéal pour la mise au point de produits et de services axés sur le commerce électronique.

Grâce au programme *Gouvernements canadiens en ligne*, la population a un meilleur accès aux renseignements et aux services offerts par l'État. Cela contribue aussi à l'efficacité de l'appareil gouvernemental.

*Promouvoir le Canada branché auprès du reste du monde* veut faire savoir au monde que le Canada est en ligne et qu'il est bien parti pour devenir un des pivots de l'économie du savoir. Tous les citoyens tirent profit de la réputation du pays dans le domaine de la technologie de pointe.



*De nouvelles idées, des technologies novatrices et de vastes débouchés commerciaux, voilà ce qu'offre Un Canada branché, le site visionnaire du Canada.*

*Pour en savoir plus, faites le 1 800 575-9200 (ATME 1 800 465-7735), ou visitez notre site Web (<http://www.brancher.gc.ca>).*

---

# Brancher les Canadiens... les uns aux autres

Le Canada possède un des systèmes de communications les plus perfectionnés du monde; ses tarifs de télécommunications comptent parmi les moins élevés de la planète. Bon nombre de programmes fédéraux s'appuient sur la puissance technologique du pays pour aider de plus en plus de citoyens à « se brancher ».

Le *Programme d'accès communautaire* établira environ 10 000 sites d'accès à Internet dans les collectivités rurales, éloignées et urbaines du Canada d'ici la fin de l'année financière 2000. Dans le cadre du Programme, les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires servent de rampes d'accès à Internet et à sa mine de services et de renseignements.

Le *Rescol canadien* aidera à brancher à Internet, d'ici la fin de l'année financière 1998, les 16 500 écoles et 3 400 bibliothèques du Canada ainsi que les 450 écoles des Premières Nations. Le programme offre aussi, sur son site Web, des centaines de services et de ressources pédagogiques au personnel enseignant et aux étudiants.

*VolNet* (Programme d'aide au réseau du secteur du bénévolat) aide à améliorer l'accès du secteur du bénévolat à l'infotechnologie et aux outils qui lui sont nécessaires pour jouer un plus grand rôle dans la société canadienne. Il a pour objectif de brancher 10 000 groupes bénévoles et groupes de bienfaisance à Internet d'ici la fin de l'année financière 2000.

Le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement, ou *CANARIE*, cherche à améliorer la vitesse et la capacité de l'inforoute canadienne. Son but est de mettre en place un réseau capable d'accueillir les applications de pointe et les services multimédias qui caractériseront l'Internet de demain.

# Brancher les Canadiens... à la prospérité

L'initiative Un Canada branché fournit, en ligne, aux entreprises et aux consommateurs du Canada, les outils et les services dont ils ont besoin pour s'épanouir dans l'économie de l'information.

Le site Internet *Strategis* est, au Canada, la source la plus exhaustive de renseignements destinés aux entreprises. Il aide les PME à demeurer compétitives en mettant à leur portée des données sur le commerce intérieur et international, des renseignements sur les marchés et des conseils sur l'art de fonder et de gérer une entreprise.

Le site Web *Spirit of Aboriginal Enterprise* fournit des renseignements et des outils pour encourager la création et l'expansion d'entreprises autochtones dans tout le Canada. Incluant des produits comme la carte des entreprises autochtones, ce site Internet est une excellente source d'information pour quiconque souhaite faire des affaires avec les entreprises des Premières Nations et les entreprises métisses et inuit.

Le *Carrefour des consommateurs* fournit des renseignements sur les produits rappelés, sur les escroqueries et sur les études de consommation. Le site offre aussi des services interactifs permettant aux consommateurs de comparer les frais de cartes de crédit et les frais de service de diverses banques.

*ExportSource* est le site idéal à consulter pour obtenir tous les renseignements voulus sur l'exportation. Les entreprises ont à leur disposition une mine d'informations commerciales réunies en un seul endroit pouvant leur procurer de bonnes possibilités d'affaires.

# Brancher les Canadiens... à de nouvelle possibilités

Pour de nombreux Canadiens — surtout les jeunes —, la capacité d'utiliser les ordinateurs et Internet est essentielle pour se tailler une place dans l'économie moderne. Il existe un certain nombre de programmes qui aident les jeunes du Canada à passer de l'école au monde du travail.

Ainsi, des jeunes acquièrent une précieuse expérience de travail et des compétences en infotechnologie dans des sites du *Programme d'accès communautaire* disséminés dans tout le pays.

Dans le cadre du programme des *Collections numérisées de Rescol*, de jeunes travailleurs acquièrent une expérience pratique dans le domaine de la haute technologie, tout en renforçant la présence du Canada sur l'inforoute. Ces jeunes sont payés pour convertir des documents historiques, scientifiques et technologiques sous forme numérique et ils se familiarisent ainsi avec la production multimédia.

Le programme des *Collections numérisées autochtones* permet de mettre en ligne des documents relatifs aux Autochtones et de ce fait d'inscrire de jeunes Autochtones dans l'économie du savoir et de susciter l'innovation dans les entreprises autochtones.

Le programme *Ordinateurs pour les écoles* fournit aux écoles et bibliothèques des logiciels et des ordinateurs remis en état qui ont été reçus en don d'organismes gouvernementaux et du secteur privé. Il a pour objectif de distribuer 250 000 ordinateurs, soit un par classe dans tout le pays, d'ici la fin de l'année financière 2000.

Le *Répertoire national des diplômé(e)s* est l'un des plus grands services de placement du Canada. Il permet de jumeler des employeurs à des étudiants du niveau secondaire de deuxième cycle ou à des diplômés d'université et de collège venant de terminer leurs études. Depuis le peu de temps qu'il existe, le RND a permis à plus de 100 000 jeunes de se trouver un emploi.

Le programme *Étudiants bien branchés* aide les petites et moyennes entreprises à se brancher, à exploiter le potentiel économique de l'inforoute et, grâce à son volet L'an 2000 — Première étape, à évaluer leur situation par rapport au bogue de l'an 2000. Les participants, étudiants du niveau collégial et universitaire, gagnent de l'argent pour financer leurs études tout en montrant aux gens d'affaires comment se servir d'Internet.



Gouvernement  
du Canada      Government  
of Canada

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada  
(Industrie Canada) 1998

N° de catalogue C2-359/1998  
ISBN 0-662-63774-7  
52064B



50% de  
matières  
recyclées

Canada

# Un Canada branché :

## Qu'est-ce que cela signifie?



3 1761 11465255 5



Être le pays le plus  
branché du monde.

Avoir une économie  
plus forte.

Être tourné vers l'avenir.



un canada.branché